

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 23 (1961)

Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER TRAKTOR

und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 678)

Inhalt

Betriebsorganisation und Arbeits-	
wirtschaft in der Landwirtschaft	653
Benzin brennt!	661
Die Einlagerung von Treibstoffvorräten	
durch Landwirtschaftsbetriebe	668
Verbandsmitteilung	669
Sektionsmitteilung	669
Die Seite der Neuerungen	671
Buchbesprechung	675
Frostgefahr und Beregnungstechnik	676

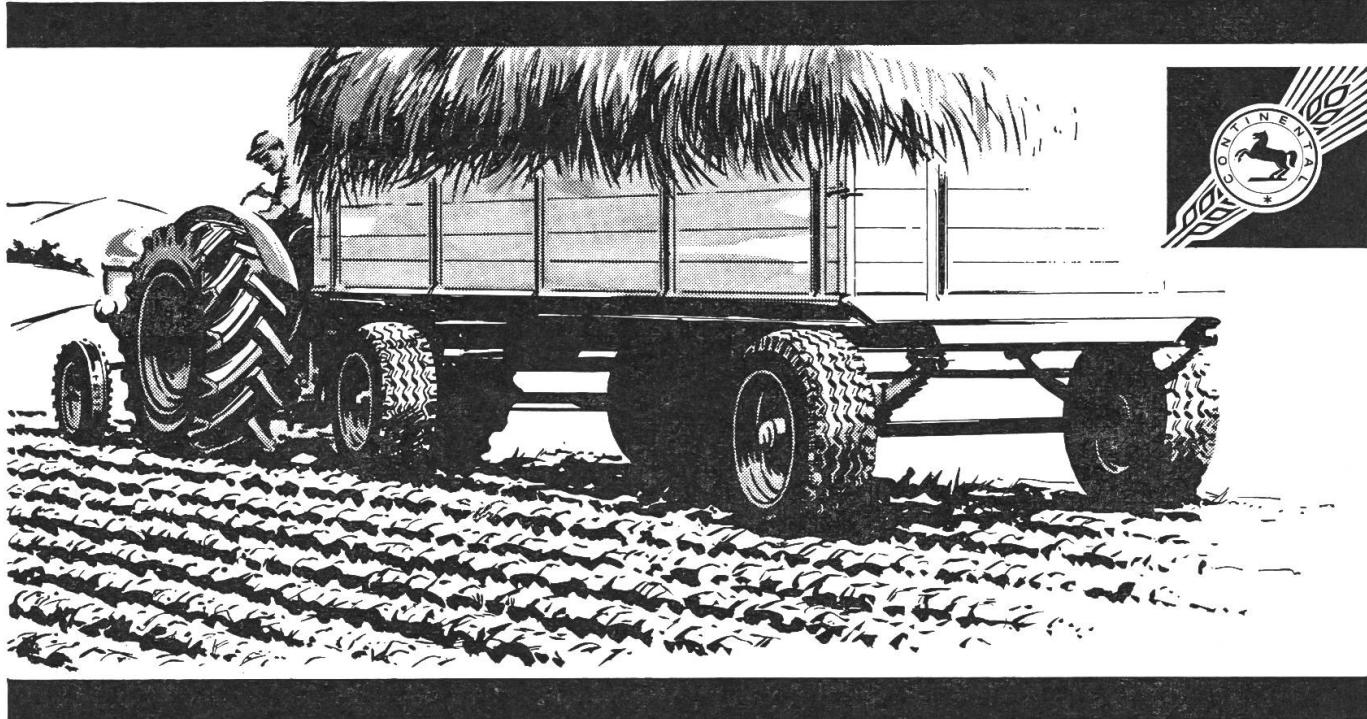
Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	644/645
Aecherli AG., Reiden	641/677
Bärtschi & Co., Ufhusen	647/679
Benetti AG., Zürich	676
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	673
Bucher & Cie. AG., Langenthal	646
Castrol (Switzerland), Zürich	649
Continental-Gummiwaren, Zürich	652
ESA, Burgdorf	678
Fédération des syndicats agricoles	
du canton de Fribourg, Fribourg U.S. 1	

Ford Motor Company (Switzerland),	
Zürich	650
Goldschmid Peter & Co, Zürich	645
Good Year, Pneu AG., Zürich	U.S. 4
Griesser E., Andelfingen	U.S. 3 / 647
Hauser Emil & Co., Wädenswil	675
Hejalux	669
Hürlimann Hans, Wil	643
Krautli Auto Parts AG., Zürich	642
Marolf Walter, Finsterhennen	642
Matra, Zollikofen	646
Matzinger AG., Dübendorf	674
Merk Hans, Dietikon	644/648
Motrac-Werke AG., Zürich	680
Oel-Brack AG., Aarau	679
Promot AG, Safenswil	660
Rapid-Motormäher AG., Dietikon	U.S. 2
Regoma AG., Zürich	673
Scheller AG., Zürich	674
Stoll Eug., Osterfingen	647
Waadt-Unfall	678
Werder W., Boswil	645
Werner Jakob, Schaffhausen	642
Würgler Hans F., Zürich	670
Wyttensbach F., Wohlenschwil	679
Kauf und Verkauf / Stellengesuch	674

Traktorbesitzer! Die landw. Anhänger müssen bereits ab 1. August 1961 nachts hinten links mit einem roten Schlusslicht versehen sein!

Fassen Sie das Übel bei der Wurzel...



... nämlich das Übel des hohen Fahrwiderstandes beim Ackerwagen: die tiefen Spuren.

Das Rezept ist einfach. Wählen Sie den richtigen Reifen, den Continental AW-Farmer.

- Damit beseitigen Sie viele Schwierigkeiten, denn dieser AW-Farmer ist breit und weich: daher keine tiefen Spuren.
- Damit wird Ihr Ackerwagen noch leichtzügiger.
- Damit erleichtern Sie Ihrem Traktor die Arbeit.
- Damit haben Sie einen Reifen, der sich durch außergewöhnliche Robustheit und Lebensdauer auszeichnet.

Nehmen Sie diese Vorteile wahr — bestehen auch Sie auf

Continental AW-Farmer-Reifen

Depots in: Zürich, Tel. 051/344436 und 270170; Schlieren ZH, Tel. 051/989332; Basel Tel. 061/340850; Bern, Tel. 031/33445; Biel/Bienne, Tel. 032/21392; Chur, Tel. 081/21015; Genève, Tel. 022/328811; Lausanne, Tel. 021/242044; Lugano, Tel 091/21983; Olten, Tel. 062/57301; Samedan, Tel. 082/65242; Solothurn, Tel. 065/21601; Vaduz/FL, Tel. 075/22192; Winterthur, Tel. 052/25227.
Gossau SG, Tel. 071/86521.